



Briselē, 2025. gada 23. septembrī
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: PADOMES REGULA, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 267/2012 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu

PADOMES REGULA (ES) 2025/...

(... gada ...),

**ar ko groza Regulu (ES) Nr. 267/2012
par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2025/... (... gada ...), ar kuru groza Lēmumu
2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu¹⁺,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas
Komisijas kopējo priekšlikumu,

¹ OV L, ELI: ...

⁺ OV: lūgums ievietot numuru un pieņemšanas datumu lēmumam, kas atrodams dokumentā
ST 12518/25, un aizpildīt attiecīgo zemsvītras piezīmi.

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. jūlijā pieņēma Lēmumu 2010/413/KĀDP² un 2012. gada 23. martā Padome pieņēma Regulu (ES) Nr. 267/2012³ par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu.
- (2) Amerikas Savienotās Valstis, Apvienotā Karaliste, Francija, Krievijas Federācija, Ķīna un Vācija, kuras atbalstīja Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos (“Augstais pārstāvis”), 2015. gada 14. jūlijā panāca vienošanos ar Irānu par visaptverošu ilgtermiņa risinājumu Irānas kodoljautājumā. Kopīgā visaptverošā rīcības plāna (KVRP) pilnīgai īstenošanai bija jānodrošina, ka Irānas kodolprogrammai ir tikai un vienīgi miermīlīgs raksturs, un jāparedz visu ar kodolmateriāliem saistīto sankciju visaptveroša atcelšana.
- (3) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome (ANO DP) 2015. gada 20. jūlijā pieņēma Rezolūciju 2231 (2015), kurā apstiprināja KVRP kā visaptverošu ilgtermiņa risinājumu Irānas kodoljautājumam.

² Padomes Lēmums 2010/413/KĀDP (2010. gada 26. jūlijs), ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP (OV L 195, 27.7.2010., 39. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Padomes Regula (ES) Nr. 267/2012 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu un Regulas (ES) Nr. 961/2010 atcelšanu (OV L 088, 24.3.2012., 1. lpp.).

- (4) Padome 2015. gada 18. oktobrī pieņēma Paziņojumu 2015/C 345/01⁴, kurā atzīmēts, ka apņemšanās atcelt visas ar kodolmateriāliem saistītās Savienības sankcijas saskaņā ar KVRP neskar KVRP paredzēto strīdu izšķiršanas mehānismu un Savienības sankciju atkārtotu ieviešanu gadījumā, ja Irāna būtiski nepilda savas saistības saskaņā ar KVRP. Turklāt, ja Irāna būtiski nepilda savas saistības saskaņā ar KVRP, Padome apņēmās nekavējoties atkārtoti ieviest visas ar kodolmateriāliem saistītās Savienības sankcijas, kuras ir apturētas vai atceltas, pēc kopīga ieteikuma, ko Padomei adresē Augstais pārstāvis, Francija, Vācija un Apvienotā Karaliste.
- (5) Augstā pārstāve kā KVRP Apvienotās komisijas koordinatore (“koordinators”) un ANO DP priekšsēdētājs 2025. gada 28. augustā saņēma Apvienotās Karalistes, Francijas un Vācijas ārlietu ministru vēstuli saistībā ar KVRP īstenošanu. Ar šo vēstuli ārlietu ministri paziņoja ANO DP, ka, pamatojoties uz faktiskiem pierādījumiem, viņi uzskata, ka Irāna būtiski nepilda savas KVRP paredzētās saistības, tādējādi atbilstoši ANO DP Rezolūcijas 2231 (2015) 11. punktam uzsākot procedūru, lai atkārtoti ieviestu ANO sankcijas, kas atceltas saskaņā ar ANO DP Rezolūciju 2231 (2015).
- (6) Augstā pārstāve, Francija un Vācija 2025. gada 29. augustā atbilstoši Padomes paziņojumam 2015/C 345/01 nosūtīja Padomei kopīgu ieteikumu, kurā iesaka, ka nekavējoties ir atkārtoti jāievieš visas ar kodolmateriāliem saistītās Savienības sankcijas, kas apturētas vai izbeigtas vai gan apturētās, gan izbeigtās sankcijas, tiklīdz atbilstoši ANO DPR 2231 (2015) būs atkārtoti ieviestas ANO sankcijas.

⁴ Padomes paziņojums (2015/C 345/01) (2015. gada 18. oktobris) (OV C 345, 18.10.2015., 1. lpp.).

- (7) Līdz 2025. gada 27. septembrim ANO DP 30 dienu laikā no 2025. gada 28. augusta paziņojuma nebija pieņēmusi jaunu rezolūciju, lai turpinātu sankciju atcelšanu. Tāpēc atbilstoši KVRP 37. punkta noteikumiem tiks atkārtoti ieviesti ANO DP Rezolūciju 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) un 1929 (2010) noteikumi.
- (8) Saskaņā ar KVRP 37. punktā paredzēto noteikumu ierobežojošo pasākumu atkārtota ieviešana netiek piemērota ar atpakaļejošu spēku līgumiem, kas noslēgti pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai šādu līgumu izpildes papildlīgumiem, ar noteikumu, ka šādos līgumos paredzētās darbības un šādu līgumu izpilde atbilst KVRP un atkārtoti ieviestajiem noteikumiem.
- (9) Padome ... pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2025/...⁺, kas groza Lēmumu 2010/KĀDP.
- (10) Padomei būtu jāīsteno pilnvaras grozīt Regulas (ES) Nr. 267/2012 VIII un IX pielikumā iekļautos sarakstus, lai nodrošinātu atbilstību procesam, ar ko groza Lēmuma (KĀDP) 2025/...⁺⁺ pielikumus.
- (11) Šīs regulas pasākumi ir Līguma par Eiropas Savienības darbību piemērošanas jomā, un tādēļ ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu, ka visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.
- (12) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 267/2012,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

⁺ OV: lūgums ievietot pieņemšanas datumu un numuru lēmumam, kas atrodams dokumentā ST 12518/25.

⁺⁺ OV: lūgums ievietot numuru lēmumam, kas atrodams dokumentā ST 12518/25.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 267/2012 groza šādi:

1) regulas 1. pantu groza šādi:

a) pievieno šādu punktu:

“t) “līdzekļu pārvedums” ir:

- i) jebkurš darījums, ko maksātāja uzdevumā elektroniski veic maksājumu pakalpojumu sniedzējs, lai līdzekļus darītu pieejamus maksājuma saņēmējam pie maksājumu pakalpojuma sniedzēja, neatkarīgi no tā, vai maksātājs un maksājuma saņēmējs ir viena un tā pati persona. Terminiem “maksātājs”, “maksājuma saņēmējs” un “maksājumu pakalpojuma sniedzējs” ir tāda pati nozīme kā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2007/64/EK*;
- ii) jebkurš darījums, ko veic neelektroniski, piemēram, skaidrā naudā, ar čekiem vai grāmatvedības maksājumu uzdevumiem, lai līdzekļus darītu pieejamus maksājuma saņēmējam, neatkarīgi no tā, vai maksātājs un maksājuma saņēmējs ir viena un tā pati persona.

* Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2007/64/EK (2007. gada 13. novembris) par maksājumu pakalpojumiem iekšējā tirgū, ar ko groza Direktīvas 97/7/EK, 2002/65/EK, 2005/60/EK un 2006/48/EK un atceļ Direktīvu 97/5/EK (OV L 319, 5.12.2007., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).”;

b) panta u) punktu svīturo;

2) iekļauj šādus pantus:

“2. pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā I vai II pielikumā uzskaitītās preces un tehnoloģijas neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes preces un tehnoloģijas.
2. Šīs regulas I pielikumā iekļauj preces un tehnoloģijas, tostarp programmatūru, kas ir divējāda lietojuma preces vai tehnoloģijas, kā definēts Padomes Regulā (EK) Nr. 428/2009*, izņemot konkrētas preces un tehnoloģijas, kā norādīts šīs regulas I pielikuma A daļā.
3. Attiecīgā dalībvalsts četrās nedēļas informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 428/2009 attiecībā uz precēm un tehnoloģijām, kā precizēts šīs regulas I pielikuma A daļā.
4. Šīs regulas II pielikumā iekļauj citas preces un tehnoloģijas, kas varētu veicināt Irānas darbības, kuras ir saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu, kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi, vai veicināt darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem Starptautiskā Atomenerģijas aģentūra (SAEA) ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti, tostarp tos, ko noteikusi ANO Drošības padome vai Sankciju komiteja.
5. Šīs regulas I un II pielikumā neiekļauj preces un tehnoloģijas, kas iekļautas Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā** (“Kopējais militāro preču saraksts”).”;

3. pants

1. Lai jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši pārdotu, piegādātu, nodotu vai eksportētu IIA pielikumā uzskaitītās preces un tehnoloģijas neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes preces un tehnoloģijas, ir vajadzīga iepriekšēja atļauja.
2. Attiecībā uz visu eksportu, kam saskaņā ar šo pantu vajadzīga eksporta atļauja, šādu atļauju izsniedz tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā eksportētājs ir iedibināts, un tā atbilst sīki izstrādātajiem noteikumiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 428/2009 11. pantā. Atļauja ir derīga visā Savienībā.
3. Šīs regulas IIA pielikumā iekļauj visas I un II pielikumā neiekļautās preces un tehnoloģijas, kas varētu veicināt darbības, kuras saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu, sekmēt kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi vai veicināt darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti.
4. Eksportētāji kompetentajām iestādēm iesniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga pieteikumam eksporta atļaujas saņemšanai.

5. Kompetentās iestādes nepiešķir atļauju pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt IIA pielikumā uzskaitītās preces vai tehnoloģijas, ja tām ir pietiekams pamats konstatēt, ka preču un tehnoloģiju pārdošana, piegāde, nodošana vai eksports ir vai var būt paredzēti lietošanai saistībā ar kādu no šādām darbībām:
- a) Irānas darbības, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu;
 - b) Irānas kodolieroču piegādes sistēmu izstrāde; vai
 - c) Irānas veiktās darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti.
6. Ievērojot 5. punktā izklāstītos nosacījumus, kompetentās iestādes var anulēt, apturēt, grozīt vai atcelt eksporta atļauju, kuru tās ir izsniegušas.
7. Ja kompetentā iestāde eksporta atļauju nepiešķir vai saskaņā ar 5. vai 6. punktu to anulē, aptur, būtiski ierobežo vai atceļ, attiecīgā dalībvalsts par to informē pārējās dalībvalstis un Komisiju un sniedz tām attiecīgo informāciju, vienlaikus ievērojot noteikumus par šādas informācijas konfidencialitāti, kas paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 515/97⁵.

⁵ OV L 82, 22.3.1997., 1. lpp.

8. Pirms dalībvalsts saskaņā ar 5. punktu piešķir atļauju darījumam, kas pēc būtības ir identisks darījumam, uz ko attiecas joprojām spēkā esošs atteikums, kuru saskaņā ar 6. un 7. punktu izdevusi cita dalībvalsts vai citas dalībvalstis, tā vispirms apspriežas ar dalībvalsti vai dalībvalstīm, kas izdevušas atteikumu. Ja pēc šādām apspriedēm attiecīgā dalībvalsts nolemj piešķirt atļauju, tā informē par to pārējās dalībvalstis un Komisiju, sniedzot visu informāciju, kas vajadzīga, lai lēmumu paskaidrotu.

4. pants

Ir aizliegts no Irānas tieši vai netieši pirkt, importēt vai transportēt I vai II pielikumā uzskaitītās preces un tehnoloģijas neatkarīgi no tā, vai attiecīgās preces un tehnoloģijas ir vai nav Irānas izcelsmes preces un tehnoloģijas.

* Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

** Jaunākā versija publicēta OV C C/2025/1499, 6.3.2025.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Padomes Regula (EK) Nr. 515/97 (1997. gada 13. marts) par dalībvalstu pārvaldes iestāžu savstarpēju palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu muitas un lauksaimniecības tiesību aktu pareizu piemērošanu (OV L 82, 22.3.1997., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”;

- 3) regulas 2.a, 2.b, 2.c, 2.d, 3.a, 3.b, 3.c un 3.d pantu svītros;

4) regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

“5. pants

1. Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā minētajām precēm un tehnoloģijām vairsaistībā ar minētajā sarakstā iekļauto preču piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;
- b) tieši vai netieši jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā sniegt tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar I vai II pielikumā uzskaitītajām precēm un tehnoloģijām vai saistībā ar I vai II pielikumā uzskaitīto preču piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu; un
- c) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā vai I vai II pielikumā uzskaitītajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādei šādu preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai jebkādei ar to saistītas tehniskas palīdzības sniegšanai.

2. Ir jāsaņem attiecīgās kompetentās iestādes atļauja, lai sniegtu šādus pakalpojumus:
 - a) lai jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši sniegtu tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar IIA pielikumā uzskaitītajām precēm un tehnoloģijām un saistībā ar minēto preču un tehnoloģiju piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;
 - b) lai jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirtu finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar IIA pielikumā uzskaitītajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi minēto preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai jebkādi ar to saistītas tehniskas palīdzības sniegšanai.

3. Kompetentās iestādes nepiešķir atļauju veikt 2. punktā minētos darījumus, ja tām ir pietiekams pamats konstatēt, ka attiecīgā rīcība ir vai var būt paredzēta tam, lai sekmētu kādu no šādām darbībām:
 - a) Irānas darbības, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu;
 - b) Irānas kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi; vai
 - c) Irānas veiktās darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti.”;

5) iekļauj šādus pantus:

“6. pants

Šīs regulas 2. panta 1. punktu un 5. panta 1. punktu nepiemēro:

- a) tās I pielikuma B daļā iekļauto preču tiešai vai netiešai nodošanai, šķērsojot dalībvalstu teritorijas, ja minētās preces pārdod, piegādā vai eksportē uz Irānu vai izmantošanai Irānas vieglā ūdens reaktorā, kura celtniecība ir sākusies pirms 2006. gada decembra;
- b) darījumiem, kas atļauti saskaņā ar SAEA tehniskās sadarbības programmu;
- c) precēm, kas piegādātas vai nodotas Irānai vai izmantošanai Irānā tādu saistību dēļ, kas valstīm, kas ir puses 1993. gada 13. janvāra Parīzes Konvencijā par ķīmisko ieroču izstrādes, izgatavošanas, uzkrāšanas un pielietošanas aizliegumu un ķīmisko ieroču iznīcināšanu, ir saskaņā ar minēto konvenciju;
- d) pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*] noslēgtu līgumu par šīs regulas I pielikuma C daļā minēto preču pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu izpildei līdz ... [*3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas*] vai šādu līgumu izpildei nepieciešamu papildlīgumu izpildei;

- e) pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*] noslēgtu līgumu par tehniskas palīdzības vai finansēšanas vai finansiālas palīdzības sniegšanu saistībā ar precēm un tehnoloģijām, kuras minētas šīs regulas I pielikuma C daļā, izpildei līdz ... [*3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas*].

7. pants

1. Neskarot Regulas (ES) Nr. 359/2011 1. panta b) punktu, kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem noteikumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var piešķirt atļauju veikt šīs regulas 2. panta 1. punktā minēto darījumu vai sniegt 5. panta 1. punktā minēto palīdzību vai starpniecības pakalpojumus, ar noteikumu, ka:
 - a) preces un tehnoloģijas, palīdzība vai starpniecības pakalpojumi ir paredzēti pārtikas nodrošināšanas, lauksaimniecības, medicīnas vai citiem humāniem mērķiem; un
 - b) darījums attiecas uz precēm un tehnoloģijām, kas iekļautas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos, un Sankciju komiteja pirms tam un konkrētajā gadījumā atsevišķi ir konstatējusi, ka šāds darījums noteikti neveicinās tehnoloģiju izstrādi Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistītu darbību atbalstam vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi.
2. Attiecīgā dalībvalsts četrās nedēļas informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar šo pantu.

8. pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt VI un VIA pielikumā uzskaitītās galvenās iekārtas vai tehnoloģijas jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā.
2. Šīs regulas VI un VIA pielikumā iekļauj galvenās iekārtas un tehnoloģijas šādām Irānas naftas un gāzes rūpniecības pamatnozarēm:
 - a) jēlnaftas un dabasgāzes izpēte;
 - b) jēlnaftas un dabasgāzes ražošana;
 - c) pārstrāde;
 - d) dabasgāzes sašķidrināšana.
3. Šīs regulas VI un VIA pielikumā iekļauj arī galvenās iekārtas un tehnoloģijas naftas ķīmijas rūpniecībai Irānā.
4. Šīs regulas VI un VIA pielikumā neiekļauj preces, kas ietvertas Kopējā militāro preču sarakstā vai I, II vai IIA pielikumā.

9. pants

Ir aizliegts:

- a) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar VI un VIA pielikumā uzskaitītajām svarīgākajām iekārtām un tehnoloģijām vai saistībā ar VI un VIA pielikumā uzskaitīto preču piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu;
- b) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar VI un VIA pielikumā uzskaitītajām svarīgākajām iekārtām un tehnoloģijām.

10. pants

1. Šīs regulas 8. un 9. pantā paredzētos aizliegumus nepiemēro:

- a) tādu darījumu izpildei līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas, kas paredzēti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] noslēgtā tirdzniecības līgumā par galvenajām iekārtām vai tehnoloģijām jēlnaftas un dabasgāzes izpētē, jēlnaftas un dabasgāzes ražošanā, rafinēšanā, dabasgāzes sašķidrīnāšanā, kā uzskaitīts VI pielikumā, vai šādu līgumu izpildei nepieciešamos papildlīgumos, vai līgumā vai nolīgumā, kas noslēgts pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] un attiecas uz ieguldījumiem Irānā, kuri veikti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena]; tāpat tie neliedz izpildīt saistības, kas izriet no šādiem līgumiem vai nolīgumiem;

- b) tādu darījumu izpildei līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas, kas paredzēti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] noslēgtā tirdzniecības līgumā par galvenajām iekārtām vai tehnoloģijām naftas ķīmijas rūpniecībā, kā uzskaitīts VI pielikumā, šādu līgumu izpildei nepieciešamos papildlīgumos, vai līgumā vai nolīgumā, kas noslēgts pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] un attiecas uz ieguldījumiem Irānā, kuri veikti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena]; tāpat tie neliedz izpildīt saistības, kas izriet no šādiem līgumiem vai nolīgumiem;
- c) tādu darījumu izpildei līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas, kas paredzēti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] noslēgtā tirdzniecības līgumā par galvenajām iekārtām vai tehnoloģijām jēlnaftas un dabasgāzes izpētē, jēlnaftas un dabasgāzes ražošanā, rafinēšanā, dabasgāzes sašķidrināšanā un naftas ķīmijas rūpniecībā, kā uzskaitīts VIA pielikumā, un kas attiecas uz ieguldījumiem Irānā jēlnaftas un dabasgāzes izpētē, jēlnaftas un dabasgāzes ražošanā un dabasgāzes rafinēšanā, sašķidrināšanā, kas veikti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] vai attiecas uz ieguldījumiem Irānā naftas ķīmijas rūpniecībā, kuri veikti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena]; tāpat tie neliedz izpildīt saistības, kas izriet no šādiem līgumiem vai nolīgumiem; vai

- d) tādas tehniskās palīdzības sniegšanai, kas paredzēta, tikai lai uzstādītu iekārtas vai tehnoloģijas, kas piegādātas saskaņā ar a), b) un c) punktu,

ar noteikumu, ka fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas vēlas iesaistīties šādos darījumos vai sniegt palīdzību šādu darījumu veikšanā, vismaz 20 darbdienu iepriekš ir paziņojusi par darījumu vai palīdzību tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā tā ir iedibināta.

2. Šīs regulas 8. un 9. pantā noteiktie aizliegumi neskar tādu saistību izpildi, kas izriet no 12. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 14. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajiem līgumiem, ar noteikumu, ka minētās saistības izriet no pakalpojumu līgumiem vai šādu līgumu izpildei nepieciešamiem papildlīgumiem, un ar noteikumu, ka minēto saistību izpildi iepriekš ir atļāvusi attiecīgā kompetentā iestāde un attiecīgā dalībvalsts ir informējusi pārējās dalībvalstis un Komisiju par savu nodomu piešķirt atļauju.

10.a pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt VIB pielikumā uzskaitītās svarīgākās jūras iekārtas vai tehnoloģijas jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā.
2. Šīs regulas VIB pielikumā iekļauj svarīgākās jūras iekārtas vai tehnoloģijas kuģu būvniecībai, apkopei vai pārveidošanai, tostarp iekārtas vai tehnoloģijas, ko izmanto naftas tankkuģu būvniecībai.

10.b pants

Ir aizliegts:

- a) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar VIB pielikumā uzskaitītajām galvenajām iekārtām un tehnoloģijām vai saistībā ar VIB pielikumā uzskaitīto preču piegādi, ražošanu, apkopi un izmantošanu;
- b) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar VIB pielikumā uzskaitītajām galvenajām iekārtām un tehnoloģijām.

10.c pants

1. Šīs regulas 10.a pantā un 10.b pantā minētie aizliegumi neskar svarīgāko jūras iekārtu un tehnoloģiju piegādi kuģim, kas nav Irānas personas, vienības vai struktūras īpašumā vai kontrolē un kas bijis spiests ienākt Irānas ostā vai Irānas teritoriālajos ūdeņos nepārvaramas varas dēļ.
2. Šīs regulas 10.a un 10.b pantā noteiktos aizliegumus līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas nepiemēro tādu līgumu izpildei, kas noslēgti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamu papildlīgumu izpildei.”;

6) regulas 10.d pantu aizstāj ar šādu:

“10.d pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt VIIA pielikumā uzskaitīto programmatūru jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā.
2. Šīs regulas VIIA pielikumā iekļauj ražošanas procesu integrēšanas programmatūru, kas attiecas uz ražošanas nozarēm, ko tieši vai netieši kontrolē Islāma revolucionāro gvardu korpuss, vai kas attiecas uz Irānas kodolieroču, militāro vai ballistisko raķešu programmu.”;

7) iekļauj šādus pantus:

“10.e pants

Ir aizliegts:

- a) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar VIIA pielikumā uzskaitīto programmatūru vai saistībā ar VIIA pielikumā uzskaitīto preču piegādi, ražošanu, apkopi un izmantošanu;
- b) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar VIIA pielikumā uzskaitīto programmatūru.

10.f pants

Šīs regulas 10.d un 10.e pantā noteiktos aizliegumus līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas] nepiemēro tādu līgumu izpildei, kas noslēgti pirms [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamu papildlīgumu izpildei.

11. pants

1. Ir aizliegts:

a) Savienībā importēt jēlnaftu vai naftas produktus, ja:

i) to izcelsmes valsts ir Irāna; vai

ii) tie ir eksportēti no Irānas;

b) iepirkt jēlnaftu vai naftas produktus, kas atrodas Irānā vai kuru izcelsmes valsts ir Irāna;

c) transportēt jēlnaftu vai naftas produktus, ja to izcelsmes valsts ir Irāna vai ja tie no Irānas tiek eksportēti uz kādu citu valsti; un

d) tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību, tostarp finanšu atvasinājumus, kā arī apdrošināšanu un pārapirošināšanu saistībā ar tādas jēlnaftas un naftas produktu importu, iepirkumiem vai transportu, kuru izcelsme ir Irānā vai kuri importēti no Irānas.

2. Jēlnafta un naftas produkti ir IV pielikumā uzskaitītie produkti.

12. pants

1. Šīs regulas 11. pantā noteiktos aizliegumus nepiemēro:
 - a) tādu tirdzniecības līgumu, kas noslēgti pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildlīgumu izpildei līdz [*3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas*];
 - b) tādu līgumu, kas noslēgti pirms [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildlīgumu izpildei, ja šādā līgumā īpaši paredzēts, ka Irānas jēlnaftas un naftas produktu piegāde vai ieņēmumi no to piegādes ir paredzēti nesamaksāto summu atmaksāšanai personām, vienībām vai struktūrām, kas ir dalībvalstu jurisdikcijā;
 - c) tādiem jēlnaftas vai naftas produktiem, kuri no Irānas eksportēti pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai ja eksports tika veikts saskaņā ar
 - a) apakšpunktu laikposmā pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai ja eksports tika veikts saskaņā ar b) apakšpunktu;
 - d) tādas bunkera degvielas iepirkšanai, ko ražojusi un piegādājusi trešā valsts, kura nav Irāna, un kas paredzēta kuģu motoru vilces dzinējiem;

- e) tādas bunkera degvielas kuģu motoru vilces dzinējiem iepirkšanai, kas nonākusi Irānas ostā vai Irānas teritoriālajos ūdeņos piespiedu kārtā ārkārtas apstākļos,

ar noteikumu, ka fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas vēlas pildīt līgumu, kurš minēts a), b) un c) apakšpunktā, vismaz 20 darbdienas iepriekš ir paziņojusi par darbību vai darījumu tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā tā ir iedibināta.

- 2. Šīs regulas 11. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzētais aizliegums neliedz līdz [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas] tieši vai netieši nodrošināt trešās personas civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu un atbildības apdrošināšanu par videi nodarītu kaitējumu, kā arī pārapirošināšanu.

13. pants

- 1. Ir aizliegts:

- a) importēt Savienībā naftas ķīmijas produktus, ja:
 - i) to izcelsmes valsts ir Irāna; vai
 - ii) tie ir eksportēti no Irānas;
- b) iepirkt naftas ķīmijas produktus, kuri atrodas vai kuru izcelsme ir Irānā;
- c) transportēt naftas ķīmijas produktus, ja to izcelsme ir Irānā vai ja tos eksportē no Irānas uz kādu citu valsti; un

- d) tieši vai netieši nodrošināt finansējumu vai finansiālu palīdzību, tostarp atvasinātos finanšu instrumentus, kā arī apdrošināšanu un pārapirošināšanu saistībā ar tādu naftas ķīmijas produktu importu, iepirkumiem vai transportu, kuru izcelsme ir Irānā vai kuri importēti no Irānas.
2. Šā panta nolūkos “naftas ķīmijas produkti” ir V pielikumā uzskaitītie produkti.

14. pants

1. Šīs regulas 13. pantā noteiktos aizliegumus nepiemēro:
- a) tādu tirdzniecības līgumu, kuri noslēgti pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildlīgumu izpildei līdz ... [*3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas*];
- b) tādu līgumu, kas noslēgti pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamo papildlīgumu, tostarp transporta vai apdrošināšanas līgumu, izpildei, ja līgumā īpaši paredzēts, ka Irānas naftas ķīmijas produktu piegāde vai ieņēmumi no šādas piegādes ir paredzēti nesamaksāto summu atmaksāšanai personām, vienībām vai struktūrām dalībvalstu jurisdikcijā,

- c) naftas ķīmijas produktiem, kuri no Irānas eksportēti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] vai ja eksports, ievērojot a) apakšpunktu, tika veikts pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena], vai ja eksports tika veikts, ievērojot b) apakšpunktu,

ar noteikumu, ka persona, vienība vai struktūra, kas vēlas pildīt attiecīgo līgumu, vismaz 20 darbdienu iepriekš ir paziņojusi par darbību vai darījumu tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā tā ir iedibināta.

2. Šīs regulas 13. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzētais aizliegums neliedz līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas tieši vai netieši nodrošināt trešās personas civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu un atbildības apdrošināšanu par videi nodarītu kaitējumu, kā arī pārapirošināšanu.

14.a pants

1. Ir aizliegts:

- a) iegādāties, transportēt vai importēt Savienībā dabasgāzi, kuras izcelsme ir Irānā vai kas bijusi eksportēta no Irānas;
- b) veikt maiņas darījumus ar dabasgāzi, kuras izcelsme ir Irānā vai kura eksportēta no Irānas;
- c) tieši vai netieši sniegt starpnieku pakalpojumus, nodrošināt finansējumu vai finansiālu palīdzību, tostarp atvasinātos finanšu instrumentus, kā arī apdrošināšanu un pārapirošināšanu un starpnieku pakalpojumus, kas saistīti ar apdrošināšanu un pārapirošināšanu attiecībā uz darbībām, kas minētas a) vai b) apakšpunktā.

2. Šā panta 1. punktā minētos aizliegumus nepiemēro:
 - a) dabasgāzei, kas ir eksportēta no valsts, kura nav Irāna, ja eksportētā gāze kombinēta ar gāzi, kuras izcelsme ir Irānā, tādās valsts infrastruktūrā, kura nav Irāna;
 - b) dabasgāzes iegādei Irānā, ko dalībvalsts valstspiederīgie veic civilos nolūkos, tostarp dzīvojamo ēku apkurei vai enerģētikai vai diplomātisko misiju uzturēšanai; vai
 - c) līgumu par dabasgāzes, kuras izcelsme ir valstī, kas nav Irāna, piegādi Savienībā izpildei.
3. Šā panta nolūkos "dabasgāze" ir IVA pielikumā uzskaitītie produkti.
4. Šā panta 1. punkta nolūkos "maiņas darījumi" ir apmaiņa ar dabasgāzes plūsmām, kam ir dažāda izcelsme.

15. pants

1. Ir aizliegts:
 - a) tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt Irānas valdībai, tās publiskajām struktūrām, korporācijām un aģentūrām, jebkurai personai, vienībai vai struktūrai, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai jebkurai vienībai vai struktūrai, kas pieder vai kuru kontrolē iepriekšminētās iestādes, VII pielikumā uzskaitīto zeltu, dārgmetālus un dimantus neatkarīgi no tā, vai tie ir vai nav Savienības izcelsmes;

- b) tieši vai netieši iepirkt, importēt vai transportēt no Irānas valdības, tās publiskajām struktūrām, korporācijām un aģentūrām un jebkuras personas, vienības vai struktūras, kas darbojas to vārdā vai to vadībā, vai jebkurai vienībai vai struktūrai, kas pieder vai kuru kontrolē iepriekšminētās iestādes, VII pielikumā uzskaitīto zeltu, dārgmetālus un dimantus neatkarīgi no tā, vai attiecīgās preces izcelsmes valsts ir vai nav Irāna; un
- c) tieši vai netieši sniegt tehnisko palīdzību vai starpniecības pakalpojumus, finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar a) un b) apakšpunktā minētajām precēm, Irānas valdībai, tās publiskajām struktūrām, korporācijām un aģentūrām un jebkurai personai, vienībai vai struktūrai, kas darbojas to vārdā vai to vadībā, vai jebkurai vienībai vai struktūrai, kas pieder vai kuru kontrolē iepriekšminētās iestādes.

- 2. Šīs regulas VII pielikumā iekļauj zeltu, dārgmetālus un dimantus, kuriem piemēro 1. punktā minētos aizliegumus.

8) regulas 15.a pantu aizstāj ar šādu:

“15.a pants

- 1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt VIIB pielikumā uzskaitīto grafitu, neapstrādātus metālus vai to pusfabrikātus jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā.

2. Šīs regulas VIIB pielikumā iekļauj grafitu un neapstrādātus metālus vai to pusfabrikātus, piemēram, alumīniju un tēraudu, kas attiecas uz rūpniecības nozarēm, kuras tieši vai netieši kontrolē Islāma Revolucionāro gvardu korpuss, vai kas ir būtiski Irānas kodolprogrammai, militārajai vai ballistisko raķešu programmai.
3. Šī panta 1. punktā noteikto aizliegumu nepiemēro precēm, kas uzskaitītas I, II un IIA pielikumā.”

9) iekļauj šādus pantus:

“15.b pants

1. Ir aizliegts:
 - a) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar VIIB pielikumā uzskaitītajām precēm vai saistībā ar VIIB pielikumā uzskaitīto preču piegādi, ražošanu, apkopi un izmantošanu;
 - b) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Irānā tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar VIIB pielikumā uzskaitītajām precēm.
2. Šā panta 1. punktā noteiktos aizliegumus nepiemēro precēm, kas uzskaitītas I, II un IIA pielikumā.

15.c pants

Šīs regulas 15.a pantā noteiktos aizliegumus līdz ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas nepiemēro tādu līgumu izpildei, kas noslēgti pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena], vai šādu līgumu izpildei nepieciešamu papildlīgumu izpildei.

16. pants

Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt Irānas Centrālajai bankai vai tās labā jaunas drukātas vai kaltas Irānas valūtā denominētas banknotes un monētas.

III NODAĻA

IEROBEŽOJUMI KONKRĒTU UZŅĒMUMU FINANSĒŠANAI

17. pants

1. Ir aizliegts:

- a) jebkurai 2. punktā minētai Irānas personai, vienībai vai struktūrai piešķirt jebkādu finanšu aizdevumu vai kredītu;
- b) iegūt vai palielināt līdzdalību uzņēmumā attiecībā uz jebkuru 2. punktā minēto Irānas personu, vienību vai struktūru;
- c) izveidot kopuzņēmumu ar jebkuru 2. punktā minēto Irānas personu, vienību vai struktūru.

2. Šā panta 1. punktā minēto aizliegumu piemēro jebkurām Irānas personām, vienībām vai struktūrām, kuras darbojas:
- a) tādu preču vai tehnoloģiju ražošanā, kas uzskaitītas Kopējā militāro preču sarakstā vai šīs regulas I vai II pielikumā;
 - b) jēlnaftas un dabasgāzes izpētē vai ražošanā, degvielu pārstrādē vai dabasgāzes sašķidrināšanā; vai
 - c) naftas ķīmijas rūpniecībā.
3. Šā panta 2. punkta b) un c) apakšpunkta nolūkos piemēro šādas definīcijas:
- a) “jēlnaftas un dabasgāzes izpēte” ietver jēlnaftas un dabasgāzes krājumu izpēti, novērtēšanu un apsaimniekošanu, kā arī ģeoloģisko pakalpojumu sniegšanu saistībā ar šādiem krājumiem;
 - b) “jēlnaftas un dabasgāzes ražošana” aptver lielapjoma gāzes pārvades pakalpojumus tādos nolūkos kā tranzīts vai piegāde savstarpēji tieši savienotos tīklos;
 - c) “pārstrāde” ir pārstrāde, kondicionēšana vai sagatavošana degvielu iespējamai pārdošanai gala patēriņam;
 - d) “naftas ķīmijas rūpniecība” ir ražotnes V pielikumā paredzēto produktu ražošanai.

4. Ir aizliegts izveidot sadarbību ar Irānas personu, vienību vai struktūru, kas iesaistīta dabasgāzes pārvadē, kā minēts 3. punkta b) apakšpunktā.
5. Šā panta 4. punkta nolūkos “sadarbība” ir:
 - a) kopīga tādu izmaksu segšana, kas saistītas ar ieguldījumiem integrētā vai pārvaldītā piegādes ķēdē dabasgāzes saņemšanai vai piegādei tieši no Irānas teritorijas vai uz to; un
 - b) tieša sadarbība, lai veiktu ieguldījumus sašķidrinātas dabasgāzes ražotnēs Irānas teritorijā vai ar to tieši saistītās sašķidrinātas dabasgāzes ražotnēs.

18. pants

1. Lai ar 17. panta 1. punktā minēto darījumu palīdzību veiktu ieguldījumus attiecībā uz Irānas personu, vienību vai struktūru, kura ir iesaistīta IIA pielikumā uzskaitīto preču vai tehnoloģiju ražošanā, ir jāsaņem atļauja no attiecīgās kompetentās iestādes.
2. Kompetentās iestādes nepiešķir atļauju veikt 1. punktā minētos darījumus, ja tām ir pietiekams pamats konstatēt, ka attiecīgā rīcība sekmētu kādu no šādām darbībām:
 - a) Irānas darbības, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu;

- b) Irānas kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi; vai
- c) Irānas veiktās darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti.

19. pants

1. Atkāpjoties no 17. panta 2. punkta a) apakšpunkta, kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem noteikumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var piešķirt atļauju veikt ieguldījumu ar 17. panta 1. punktā minēto darījumu palīdzību, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
 - a) ieguldījums ir paredzēts nolūkiem, kas saistīti ar pārtiku, lauksaimniecību, medicīnu vai citiem humāniem mērķiem; un
 - b) ja ieguldījumu veic attiecībā uz Irānas personu, vienību vai struktūru, kas iesaistīta tādu preču vai tehnoloģiju ražošanā, kas iekļautas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos, Sankciju komiteja pirms tam un konkrētā gadījumā atsevišķi ir konstatējusi, ka šāds darījums noteikti neveicinās tehnoloģiju izstrādi Irānas ar kodolieroču izplatīšanu saistīto darbību atbalstam vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi.
2. Attiecīgā dalībvalsts četrās nedēļas informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar šo pantu.

20. pants

Šīs regulas 17. panta 2. punkta b) apakšpunktu nepiemēro finanšu aizdevuma vai kredīta piešķiršanai vai līdzdalības iegūšanai vai palielināšanai uzņēmumā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) darījums ir paredzēts nolīgumā vai līgumā, kas noslēgts pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*]; un
- b) kompetentā iestāde ir vismaz 20 darbdienu iepriekš informēta par šādu nolīgumu vai līgumu.

21. pants

Šīs regulas 17. panta 2. punkta c) apakšpunktu nepiemēro finanšu aizdevuma vai kredīta piešķiršanai vai līdzdalības iegūšanai vai palielināšanai uzņēmumā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) darījums ir paredzēts nolīgumā vai līgumā, kas noslēgts pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*]; un
- b) kompetentā iestāde ir vismaz 20 darbdienu iepriekš informēta par šādu nolīgumu vai līgumu.

22. pants

Ir aizliegts, noslēdzot nolīgumu vai citādi, vienoties vai apstiprināt, ka jebkāda finanšu aizdevuma vai kredīta piešķiršana vai līdzdalības iegūšana vai palielināšana uzņēmumā, vai kopuzņēmuma izveide ar vienu vai vairākām Irānas personām, vienībām vai struktūrām notiek uzņēmumā, kas iesaistīts kādā no šīm darbībām:

- a) urāna ieguve;
- b) urāna bagātināšana un urāna pārstrāde;
- c) tādu preču un tehnoloģiju ražošana, kas ir iekļautas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas vai Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos.”;

10) regulas 23. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. Neskarot 24., 25., 26., 27., 28., 28.a vai 29. pantā paredzētās atkāpes, ir aizliegts VIII un IX pielikumā uzskaitītajām fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām sniegt specializētus finanšu ziņojumapmaiņas pakalpojumus, ko izmanto, lai apmainītos ar finanšu datiem.”;

11) regulas 23.a pantu svītros;

12) regulas 24. līdz 28.a pantu aizstāj ar šādiem:

“24. pants

Atkāpjoties no 23. panta, kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesas, administratīvas iestādes vai šķīrējtiesas noteikts apgrūtinājums, kas paredzēts pirms dienas, kad Sankciju komiteja, Drošības padome vai Padome ir norādījusi 23. pantā minēto personu, vienību vai struktūru vai kad tā norādīta ar tiesas, administratīvas iestādes vai šķīrējtiesas spriedumu, kas pieņemts pirms minētās dienas;
- b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai izpildītu prasījumus, kas izriet no attiecīgā apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar attiecīgo spriedumu, ievērojot ierobežojumus, kas paredzēti spēkā esošajos normatīvajos aktos, ar ko reglamentē attiecīgu prasījumu iesniedzēju tiesības;
- c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts VIII vai IX pielikumā norādītās personas, vienības vai struktūras interesēs;
- d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai; un
- e) ja piemēro 23. panta 1. punktu, dalībvalsts par apgrūtinājumu vai spriedumu ir informējusi Sankciju komiteju.

25. pants

Atkāpjoties no 23. panta un ar noteikumu, ka VIII vai IX pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kas minētajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms datuma, kad Sankciju komiteja, Drošības padome vai Padome ir norādījusi attiecīgo personu, vienību vai struktūru, kompetentās iestādes saskaņā ar nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka:
 - i) līdzekļus vai saimnieciskos resursus maksājumam izmanto VIII vai IX pielikumā uzskaitītā persona, vienība vai struktūra;
 - ii) maksājums nesekmēs darbību, kas ir aizliegta saskaņā ar šo regulu; ja maksājums kalpo kā atlīdzība par tirdzniecības darbību, kas jau ir veikta, un citas dalībvalsts kompetentā iestāde ir devusi iepriekšēju apstiprinājumu tam, ka darbība nebija aizliegta laikā, kad tā tika veikta, tiek pieņemts *prima facie*, ka maksājums nesekmēs aizliegtu darbību;
 - iii) maksājums nav 23. panta 3. punkta noteikumu pārkāpums; un

- b) ja piemēro 23. panta 1. punktu – attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par minēto konstatējumu un savu nodomu piešķirt atļauju, un Sankciju komiteja desmit darbdiēnās pēc paziņojuma iesniegšanas nav iebildusi pret šādu rīcību.

26. pants

1. Atkāpjoties no 23. panta, kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus vai atļaut padarīt pieejamus konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ar noteikumu, ka ir ievēroti šādi nosacījumi:
- a) attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:
- i) vajadzīgi, lai segtu VIII vai IX pielikumā minēto personu un viņu apgādājamo ģimenes locekļu pamatizdevumus, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, medikamentiem un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;
 - ii) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;
 - iii) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu pastāvīgu turēšanu vai glabāšanu; vai

- iv) paredzēti vienīgi maksājumiem saistībā ar karoga valsts veiktu kuģa izrakstīšanu no reģistra un karoga atņemšanu; un
 - b) ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas uzskaitīta VIII pielikumā – attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par
 - a) apakšpunktā minēto konstatējumu un savu nodomu piešķirt atļauju; unSankciju komiteja piecās darbdienās pēc paziņojuma iesniegšanas nav iebildusi pret minēto rīcību.
2. Atkāpjoties no 23. panta, kompetentās iestādes var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus vai atļaut darīt pieejamus konkrētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās ir konstatējušas, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi ārkārtas izdevumiem vai maksājumam par precēm, vai šādu preču nodošanai, ja tās ir iegādātas vieglā ūdens reaktoram Irānā, kura celtniecība sāka līdz ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], vai par precēm, kas minētas 6. panta b) un c) punktā, ar noteikumu, ka, ja atļauja attiecas uz personu, vienību vai struktūru, kas uzskaitīta VIII pielikumā, attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par minēto konstatējumu un Sankciju komiteja ir apstiprinājusi minēto konstatējumu.

27. pants

Atkāpjoties no 23. panta 2. un 3. punkta, kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot atsevišķus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus vai padarīt pieejamus atsevišķus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja iepriekš konstatējušas, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami to diplomātisko vai konsulāro pārstāvniecību vai starptautisko organizāciju oficiālām vajadzībām, kurām ir imunitāte saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

28. pants

Atkāpjoties no 23. panta 2. punkta, kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var arī atļaut:

- a) atbrīvot konkrētus iesaldētos Irānas Centrālās bankas līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās ir konstatējušas, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami kredīta nodrošināšanai vai finanšu iestāžu likviditātes nodrošināšanai tirdzniecības finansēšanai vai tirdzniecības aizdevumu apkalpošanai; vai
- b) atbrīvot konkrētus iesaldētos Irānas Centrālās bankas turētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās katrā konkrētajā gadījumā ir konstatējušas, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami, lai atmaksātu summu, kas pienākas saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, kurš līdz ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*] noslēgts ar Irānas personu, vienību vai struktūru, ja šādā līgumā vai nolīgumā ir paredzēta nesamaksātu summu atmaksāšana personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir dalībvalstu jurisdikcijā,

ar noteikumu, ka attiecīgā dalībvalsts vismaz desmit darbdienu pirms atļaujas izsniegšanas ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un Komisijai par šādu konstatējumu un tās nodomu piešķirt atļauju.

28.a pants

Aizliegumus, kas minēti 23. panta 2. un 3. punktā, nepiemēro darbībām un darījumiem, kas veikti attiecībā uz IX pielikumā uzskaitītajām vienībām:

- a) kurām ir tiesības, kas izriet no 39. pantā minētā kopražošanas nolīguma, ko pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] tām sākotnēji piešķirusi suverēna valsts, kas nav Irāna, tiktāl, ciktāl šādi akti vai darījumi attiecas uz minēto vienību dalību minētajā nolīgumā;
- b) ciktāl tas ir vajadzīgs, lai līdz [trīs mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas] izpildītu saistības, kas izriet no 12. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajiem līgumiem, ar noteikumu, ka attiecīgā kompetentā iestāde ir iepriekš piešķirusi atļauju par šīm darbībām un darījumiem, izskatot katru gadījumu atsevišķi, un ka attiecīgā dalībvalsts ir informējusi pārējās dalībvalstis un Komisiju par savu nodomu piešķirt atļauju.”;

- 13) regulas 28.b pantu svīturo;

14) regulas 29. pantu aizstāj ar šādu:

“29. pants

1. Šīs regulas 23. panta 3. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm kreditēt iesaldētos kontus, saņemot līdzekļus, kas ieskaitīti sarakstos uzskaitīto fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru kontā, ar noteikumu, ka visus šādu kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu iestādes vai kredītiestādes nekavējoties informē kompetentās iestādes par šādiem darījumiem.
2. Šīs regulas 23. panta 3. punktu nepiemēro iesaldēto kontu papildinājumiem, ko veido:
 - a) procentu ienākumi vai citi ieņēmumi no šiem kontiem; vai
 - b) maksājumi saskaņā ar noslēgtiem līgumiem vai nolīgumiem, vai saistībām, kas radušās pirms dienas, kad Sankciju komiteja, Drošības padome vai Padome ir norādījusi 23. pantā minēto personu, vienību vai struktūru,ar noteikumu, ka visus šādus procentus vai citus ieņēmumus un maksājumus iesaldē saskaņā ar 23. panta 1. vai 2. punktu.
3. Šo pantu nevar uzskatīt par atļauju pārskaitīt līdzekļus saskaņā ar 30. pantu.”;

15) iekļauj šādus pantus:

“30. pants

1. Ir aizliegts pārvest finanšu līdzekļus starp, no vienas puses, finanšu iestādēm un kredītiestādēm, uz kurām attiecas šī regula, kā definēts 49. pantā, un, no otras puses:
 - a) finanšu iestādēm un kredītiestādēm, un valūtas maiņas punktiem, kuru domicils ir Irānā;
 - b) kredītiestāžu un finanšu iestāžu, un valūtas maiņas punktu, kuru domicils ir Irānā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, ja uz tiem attiecas šī regula;
 - c) kredītiestāžu un finanšu iestāžu, un valūtas maiņas punktu, kuru domicils ir Irānā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, ja uz tiem neattiecas šī regula; un
 - d) kredītiestādēm, finanšu iestādēm un valūtas maiņas punktiem, kuru domicils nav Irānā, bet kuras ir tādu personu, vienību vai struktūru kontrolē, kuru domicils ir Irānā,

ja vien uz šādiem pārvedumiem neattiecas 2. punkts un tie nav veikti saskaņā ar 3. punktu.

2. Saskaņā ar 3. punktu var atļaut šādus pārvedumus:
 - a) pārvedumus, kas attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem;

- b) pārvedumus saistībā ar personiskiem naudas pārvedumiem;
- c) pārvedumus, kas saistīti ar konkrētu tirdzniecības līgumu, ar noteikumu, ka šādi pārvedumi nav aizliegti saskaņā ar šo regulu;
- d) pārvedumus saistībā ar diplomātiskām misijām vai konsulātiem, vai starptautiskām organizācijām, kurām ir piešķirta imunitāte saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, ciktāl šādi pārvedumi ir paredzēti diplomātisko misiju vai konsulātu vai organizāciju, kurām ir piešķirta imunitāte saskaņā ar starptautiskām tiesībām, oficiāliem mērķiem;
- e) atsevišķos gadījumos – pārvedumus, kas saistīti ar maksājumiem, lai apmierinātu kādas Irānas personas prasījumus vai prasījumus pret kādu Irānas personu, vienību vai struktūru, vai līdzīgus pārvedumus, ar noteikumu, ka tie nepalīdz veikt darbības, kuras ir aizliegtas saskaņā ar šo regulu, ja attiecīgā dalībvalsts vismaz desmit dienas iepriekš ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un Komisijai par savu nodomu piešķirt atļauju;
- f) pārvedumus, kas nepieciešami, lai izpildītu saistības, kas izriet no līgumiem, kuri minēti 12. panta 1. punkta b) apakšpunktā.

3. Līdzekļu pārvedumus, kurus var atļaut saskaņā ar 2. punktu, apstrādā šādi:

- a) pārvedumus saistībā ar darījumiem, kas attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem, un kuri nepārsniedz 100 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, un pārvedumus saistībā darījumiem, kas attiecas uz personiskiem naudas pārvedumiem, un kuri nepārsniedz 40 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, īsteno bez iepriekšējas atļaujas.

Par pārvedumu rakstiski iepriekš paziņo attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei, ja summa ir vienāda ar vai lielāka par 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu;

- b) pārvedumiem saistībā ar darījumiem, kas attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem, un kuru summa ir lielāka par vai vienāda ar 100 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, un pārvedumiem saistībā ar darījumiem, kas attiecas uz personiskiem naudas pārvedumiem, un kuru summa ir lielāka par vai vienāda ar 40 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, ir nepieciešama attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja, ievērojot 2. punktu.

Reizi trīs mēnešos dalībvalstis cita citu informē par visām piešķirtajām atļaujām;

- c) jebkādam citam pārvedumam, kura summa ir lielāka par vai vienāda ar 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, ir nepieciešama attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja, ievērojot 2. punktu.

Reizi trīs mēnešos dalībvalstis cita citu informē par visām piešķirtajām atļaujām.

4. Līdzekļu pārvedumiem, kuru summa ir mazāka par 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, nav nepieciešama iepriekšēja atļauja vai paziņošana.
5. Paziņojumus un atļaujas lūgumus saistībā ar līdzekļu pārvedumiem kādai vienībai, uz kuru attiecas 1. punkta a) līdz d) apakšpunkts, maksātāja puses maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts.

Paziņojumus un atļaujas lūgumus saistībā ar līdzekļu pārvedumiem no kādas vienības, uz kuru attiecas 1. punkta a) līdz d) apakšpunkts, maksājuma saņēmēja puses maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā maksājuma pakalpojuma sniedzējs ir iedibināts.

Ja uz maksātāja vai maksājuma saņēmēja maksājuma pakalpojuma sniedzēju neattiecas šī regula, paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem kādai vienībai, uz kuru attiecas 1. punkta a) līdz d) punkts, maksātājs vai - līdzekļu pārvedumiem no kādas vienības, uz kuru attiecas 1. punkta a) līdz d) punkts, maksājuma saņēmējs- adresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā attiecīgi ir maksātāja vai maksājuma saņēmēja pastāvīgā mītnesvieta.

6. Kredītiestādes un finanšu iestādes, uz kurām attiecas šī regula, savās darbībās ar 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minētajām struktūrām un nolūkā novērst šīs regulas noteikumu pārkāpumus, īsteno paaugstinātu modrību:
- a) pastāvīgi modri novēro kontu darbību, jo īpaši, izmantojot klientu uzticamības pārbaudes programmas;
 - b) pieprasa, lai tiktu aizpildītas visas maksājumu informācijas ailes, kas attiecas uz attiecīgā darījuma maksātāju un saņēmēju, un atsakās veikt darījumu, ja minētā informācija nav sniegta;
 - c) piecus gadus glabā visu darījumu dokumentāciju un pēc pieprasījuma dara to pieejamu attiecīgo valstu iestādēm;
 - d) ja tām ir pamatots iemesls aizdomām, ka darbības ar kredītiestādēm un finanšu iestādēm, iespējams, pārkāpj šīs regulas noteikumus, tās nekavējoties ziņo par savām aizdomām finanšu ziņu vākšanas vienībai (*FIU*) vai citai šādai kompetentajai iestādei, ko norādījusi attiecīgā dalībvalsts, neskarot 5. un 23. pantu. *FIU* vai minētā cita kompetentā iestāde darbojas kā valsts centrs, kas saņem un analizē ziņojumus par aizdomīgiem darījumiem saistībā ar iespējamām šīs regulas pārkāpumiem. *FIU* vai citai šādai kompetentajai iestādei laikus ir pieejama tieša vai netieša piekļuve finanšu, administratīviem un tiesībsardzības iestāžu datiem, kas tai vajadzīgi, lai pienācīgi veiktu savus uzdevumus, tostarp aizdomīgo darījumu ziņojumu analīzi.

30.a pants

1. Līdzekļu pārvedumus Irānas personām, vienībām vai struktūrām un no tām, uz kuriem neattiecas 30. panta 1. punkts, apstrādā šādi:

- a) pārvedumus saistībā ar darījumiem, kuri attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem mērķiem, īsteno bez iepriekšējas atļaujas.

Par pārvedumu rakstiski iepriekš paziņo attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei, ja summa ir vienāda ar vai lielāka par 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu;

- b) jebkādu citus pārvedumus, kuru summa ir mazāka par 40 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, īsteno bez iepriekšējas atļaujas.

Par pārvedumu rakstiski iepriekš paziņo attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei, ja summa ir vienāda ar vai lielāka par 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu;

- c) jebkādam citam pārvedumam, kura summa ir lielāka par 40 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, ir nepieciešama attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes iepriekšēja atļauja.

Reizi trīs mēnešos dalībvalstis cita citu informē par visiem atļauju atteikumiem.

2. Līdzekļu pārvedumiem, kuru summa ir mazāka par 10 000 EUR vai līdzvērtīgu summu, nav nepieciešama iepriekšēja atļauja vai paziņošana.

3. Paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem apstrādā šādi:
- a) attiecībā uz elektroniskiem līdzekļu pārvedumiem, kurus izpilda kredītiestādes vai finanšu iestādes:
 - i) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem Irānas personai, vienībai vai struktūrai, kas atrodas ārpus Savienības, maksātāja puses maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts;
 - ii) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem no Irānas personas, vienības vai struktūras, kas atrodas ārpus Savienības, maksājuma saņēmēja puses maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts;
 - iii) ja i) un ii) punktā minētajos gadījumos uz maksātāja puses vai maksājuma saņēmēja puses maksājumu pakalpojumu sniedzēju neattiecas šī regula, paziņojumus un atļaujas lūgumus tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā ir attiecīgi maksātāja vai maksājuma saņēmēja pastāvīgā mītnesvieta, adresē maksātājs – ja pārvedums tiek veikts Irānas personai, vienībai vai struktūrai, bet maksājuma saņēmējs – ja pārvedumu veic Irānas persona, vienība vai struktūra;

- iv) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem Irānas personai, vienībai vai struktūrai, kas atrodas Savienībā, maksājuma saņēmēja maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts;
- v) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem no Irānas personas, vienības vai struktūras, kas atrodas Savienībā, maksātāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs vai tā vārdā adresē tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts;
- vi) ja iv) un v) apakšpunktā minētajos gadījumos uz maksātāja vai maksājuma saņēmēja maksājumu pakalpojumu sniedzēju neattiecas šī regula, paziņojumus un atļaujas lūgumus attiecībā uz pārvedumu Irānas personai, vienībai vai struktūrai adresē maksātājs un pārvedumiem no Irānas personas, vienības vai struktūras maksājuma saņēmējs tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā attiecīgi ir maksājuma saņēmēja un maksātāja pastāvīgā mītnesvieta;

- vii) attiecībā uz līdzekļu pārvedumu Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai no Irānas personas, vienības vai struktūras, ja ne uz maksātāju, ne maksājuma saņēmēju, ne viņu attiecīgajiem maksājumu pakalpojumu sniedzējiem neattiecas šī regula, bet maksājumu pakalpojumu sniedzējs, uz kuru attiecas šī regula, darbojas kā starpnieks, tad minētajam maksājumu pakalpojumu sniedzējam ir jāievēro pienākums attiecīgā gadījumā paziņot vai saņemt atļauju, ja tam ir informācija vai ir pamatots iemesls aizdomām, ka pārvedums tiek veikts no Irānas personas, vienības vai struktūras vai Irānas personai, vienībai vai struktūrai. Ja kā starpnieks darbojas vairāk nekā viens maksājumu pakalpojumu sniedzējs, tikai pirmajam maksājumu pakalpojumu sniedzējam, kas apstrādā pārvedumu, ir jāievēro pienākums attiecīgā gadījumā paziņot vai saņemt atļauju. Jebkurš paziņojums vai atļaujas lūgums ir jāadresē tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurās maksājumu pakalpojumu sniedzējs ir iedibināts;
- viii) ja virknē saistītu līdzekļu pārvedumu ir iesaistīts vairāk nekā viens maksājumu pakalpojumu sniedzējs, pārvedumi Savienībā ietver atsauci uz atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu;
- b) attiecībā uz līdzekļu pārvedumiem, kurus veic neelektroniski, paziņojumus un atļaujas lūgumus saistībā ar līdzekļu pārvedumiem apstrādā šādi:
- i) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem Irānas personai, vienībai vai struktūrai maksātājs adresē tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā ir maksātāja pastāvīgā mītnesvieta;

- ii) paziņojumus un atļaujas lūgumus līdzekļu pārvedumiem no Irānas personas, vienības vai struktūras maksājuma saņēmējs adresē tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā ir maksājuma saņēmēja pastāvīgā mītnesvieta.

30.b pants

1. Ja atļauja ir piešķirta saskaņā ar 24., 25., 26., 27., 28. vai 28.a pantu, 30. un 30.a pantu nepiemēro.

Prasība pēc iepriekšējas atļaujas līdzekļu pārvedumiem, kā paredzēts 30. panta 3. punkta b) un c) apakšpunktā, neskar to līdzekļu pārvedumu izpildi, kas iepriekš paziņoti kompetentajai iestādei vai kam kompetentā iestāde devusi iepriekšēju atļauju pirms ... [*3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas*]. Šādus līdzekļu pārvedumus jāveic pirms ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*].

Šīs regulas 30. un 30.a pantu nepiemēro attiecībā uz līdzekļu pārvedumiem, kas paredzēti 29. pantā.

2. Šīs regulas 30. panta 3. punktu un 30.a panta 1. punktu piemēro neatkarīgi no tā, vai līdzekļu pārvedums ir veikts kā viena operācija vai kā vairākas operācijas, kuras ir šķietami saistītas.

Šīs regulas nolūkos “šķietami saistītās operācijas” ietver:

- a) vairākus secīgus pārvedumus no vienas un tās pašas finanšu iestādes vai kredītiestādes vai vienai un tai pašai finanšu iestādei vai kredītiestādei, uz kurām attiecas 30. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunkts, vai no vienas un tās pašas Irānas personas, vienības vai struktūras vai vienai un tai pašai Irānas personai, vienībai vai struktūrai, kas tiek veikti saistībā ar vienu un to pašu pienākumu veikt līdzekļu pārvedumu, ja katrs atsevišķais pārvedums ir mazāks par 30. un 30.a pantā noteikto atbilstīgo robežvērtību, bet kopsummā tie atbilst kritērijiem par paziņošanu vai atļauju; vai
- b) vairākus pārvedumu, kuros iesaistīti dažādi maksājumu pakalpojumu sniedzēji vai fiziskas vai juridiskas personas, kas īsteno vienu pienākumu veikt līdzekļu pārvedumu.
3. Šīs regulas 30. panta 3. punkta b) un c) apakšpunkta un 30.a panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos dalībvalstu kompetentās iestādes saskaņā ar tādiem noteikumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, piešķir atļauju, izņemot gadījumus, kad tām ir pietiekams pamats konstatēt, ka līdzekļu pārvedums, kuram tiek lūgta atļauja, varētu pārkāpt kādu no šajā regulā noteiktajiem aizliegumiem vai pienākumiem.

Kompetentā iestāde var iekasēt maksu par atļaujas lūgumu izskatīšanu.

4. Šīs regulas 30.a panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos atļauju uzskata par piešķirtu, ja kompetentā iestāde ir saņēmusi rakstisku atļaujas pieprasījumu, un četrās nedēļās kompetentā iestāde nav rakstiski iebildusi pret līdzekļu pārvedumu. Ja tai ir iebildumi, jo turpinās izmeklēšana, kompetentā iestāde par to paziņo un nekavējoties dara zināmu savu lēmumu. Kompetentajām iestādēm laikus ir tieša vai netieša piekļuve finanšu, administratīvai un ar tiesībaizsardzības iestāžu darbu saistītai informācijai, kas vajadzīga šādai izmeklēšanai.
5. Šīs regulas 30. un 30.a pantu nepiemēro šādām personām, vienībām vai struktūrām:
- a) personām, vienībām vai struktūrām, kuras dokumentus papīra formā tikai pārvērš elektroniskos datus un kuras darbojas saskaņā ar līgumu, kas noslēgts ar kredītiestādi vai finanšu iestādi;
 - b) personām, vienībām vai struktūrām, kuras kredītiestādēm vai finanšu iestādēm piegādā tikai ziņojumu apstrādes sistēmas vai citas palīgsistēmas līdzekļu pārsūtīšanai; vai
 - c) personām, vienībām vai struktūrām, kuras kredītiestādēm vai finanšu iestādēm piegādā tikai klīringa un norēķinu sistēmas.

31. pants

1. Tādu kredītiestāžu un finanšu iestāžu filiāles un meitasuzņēmumi, uz kurām attiecas šī regula, kā noteikts 49. pantā, un kuru domicils ir Irānā, piecās darb dienās pēc attiecīgā līdzekļu pārveduma veikšanas vai saņemšanas informē kompetento iestādi dalībvalstī, kurā tie ir iedibināti, par visiem līdzekļu pārvedumiem, ko tie veikuši vai saņēmuši, par darījuma pušu vārdiem vai nosaukumiem, summu un datumu. Ja attiecīga informācija ir pieejama, paziņojumā ir jānorāda darījuma būtība un, attiecīgā gadījumā, darījumā iekļauto preču veids, un tajā jo īpaši jānorāda, vai uz šīm precēm attiecas šīs regulas I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA vai VIIB pielikums, un – ja šo preču eksportam ir vajadzīga atļauja – jānorāda piešķirtās licences numurs.
2. Piemērojot informācijas apmaiņas nosacījumus, kompetentās iestādes, kas saņēmušas paziņojumu, lai novērstu darījumus, kas varētu veicināt darbības, kuras rada kodolieroču izplatīšanas risku vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi, saskaņā ar šiem nosacījumiem vajadzības gadījumā nekavējoties pārsūta 1. punktā minēto paziņojumu informāciju kompetentajām iestādēm pārējās dalībvalstīs, kurās ir iedibināti šādu darījumu partneri.

33. pants

1. Kredītiestādēm un finanšu iestādēm, uz kurām attiecas 49. panta darbības joma, ir aizliegts veikt šādas darbības:
 - a) atvērt jaunu bankas kontu kredītiestādē vai finanšu iestādē, kuras domicils ir Irānā, vai kredītiestādē vai finanšu iestādē, kas minēta 30. panta 1. punktā;
 - b) veidot jaunas banku korespondentattiecības ar kredītiestādi vai finanšu iestādi, kuras domicils ir Irānā, vai ar jebkuru kredītiestādi vai finanšu iestādi, kas minēta 30. panta 1. punktā;
 - c) atvērt jaunu pārstāvniecību Irānā vai izveidot jaunu filiāli vai meitasuzņēmumu Irānā;
 - d) izveidot jaunu kopuzņēmumu ar kredītiestādi vai finanšu iestādi, kuras domicils ir Irānā, vai ar jebkuru kredītiestādi vai finanšu iestādi, kas minēta 30. panta 1. punktā.

2. Ir aizliegts:
 - a) atļaut Savienībā atvērt tādas kredītiestādes vai finanšu iestādes pārstāvniecību, filiāli vai meitasuzņēmumu, kuras domicils ir Irānā, vai 30. panta 1. punktā minēto kredītiestāžu vai finanšu iestāžu pārstāvniecību, filiāli vai meitasuzņēmumu;

- b) slēgt nolīgumus par tādas kredītiestādes vai finanšu iestādes pārstāvniecības atvēršanu vai filiāles vai meitasuzņēmuma izveidi Savienībā, kuras domicils ir Irānā, vai kura minēta 30. panta 1. punktā, vai šādu kredītiestāžu vai finanšu iestāžu vārdā;
- c) piešķirt atļauju sākt vai veikt kredītiestādes darbību vai jebkuru uzņēmējdarbību, kuras veikšanai ir nepieciešama iepriekšēja atļauja, tādas kredītiestādes vai finanšu iestādes pārstāvniecībai, filiālei vai meitasuzņēmumam, kuras domicils ir Irānā, vai atļauju sākt vai veikt darbību jebkurai tādas kredītiestādes vai finanšu iestādes filiālei vai meitasuzņēmumam, kura minēta 30. panta 1. punktā, ja šāda pārstāvniecība, filiāle vai meitasuzņēmums nebija sācis darbu līdz ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*];
- d) kredītiestādēm vai finanšu iestādēm, kas minētas 30. panta 1. punktā, iegūt vai palielināt līdzdalību vai iegūt cita veida īpašumtiesības kredītiestādē vai finanšu iestādē, uz kuru attiecas 49. panta darbības joma.

34. pants

Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši pārdot jebkurai turpmāk norādītajam vai pirkt no jebkura turpmāk norādītā valsts un valsts garantētas parādzīmes, kas emitētas pēc ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*];
 - i) Irānas vai tās valdība un publiskās struktūras, uzņēmumi un aģentūras;

- ii) kredītiestādes vai finanšu iestādes, kuru domicils ir Irānā, vai jebkuras kredītiestādes vai finanšu iestādes, kas minētas 30. panta 1. punktā;
 - iii) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kas rīkojas i) vai ii) apakšpunktā minētas juridiskās personas, vienības vai struktūras vārdā vai uzdevumā;
 - iv) juridiskas personas, vienības vai struktūras, kura pieder i), ii) vai iii) apakšpunktā minētai personai, vienībai vai struktūrai vai kuru tā kontrolē;
- b) sniegt a) punktā minētai personai, vienībai vai struktūrai starpniecības pakalpojumus attiecībā uz valsts vai valsts garantētām parādzīmēm, kas emitētas pēc ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*];
- c) palīdzēt a) punktā minētai personai, vienībai vai struktūrai emitēt valsts vai valsts garantētas parādzīmes, sniedzot starpniecības pakalpojumus, reklamējot vai sniedzot jebkurus citus pakalpojumus saistībā ar šādām parādzīmēm.

35. pants

1. Ir aizliegts sniegt apdrošināšanas vai pārapdrošināšanas pakalpojumus vai nodrošināt starpniecību apdrošināšanas vai pārapdrošināšanas pakalpojumu sniegšanā:
- a) Irānai vai tās valdībai un publiskajām struktūrām, uzņēmumiem un aģentūrām;
 - b) Irānas personai, vienībai vai struktūrai, kas nav fiziska persona; vai
 - c) fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas rīkojas a) vai b) apakšpunktā minēto juridisko personu, vienību vai struktūru vārdā vai to uzdevumā.

2. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro nedz obligātajai vai trešās personas civiltiesiskajai apdrošināšanai vai atbildības apdrošināšanai par videi nodarītu kaitējumu, nedz apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanai Irānas diplomātiskajām vai konsulārajām pārstāvniecībām Savienībā.
3. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktu nepiemēro apdrošināšanas vai apdrošināšanas starpniecības, tostarp veselības un ceļojuma apdrošināšanas vai pārapirošināšanas, pakalpojumu sniegšanai privātpersonām, kas rīkojas privātā statusā, izņemot VIII un IX pielikumā uzskaitītās personas.

Šā panta 1. punkta c) apakšpunkts neliedz sniegt apdrošināšanas vai pārapirošināšanas, vai apdrošināšanas starpniecības pakalpojumus tāda kuģa, gaisa kuģa vai transportlīdzekļa īpašniekam, ko nofraktējusi 1. punkta a) vai b) apakšpunktā minēta persona, vienība vai struktūra.

Šā panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos neuzskata, ka persona, vienība vai struktūra rīkojas pēc 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētas personas, vienības vai struktūras norādījumiem, ja minētos norādījumus sniedz tāda kuģa vai gaisa kuģa uzņemšanai piestātnēs, iekraušanai, izkraušanai vai drošai caurbraukšanai, kas Irānas teritoriālajos ūdeņos vai gaisa telpā atrodas uz laiku.

4. Šis pants aizliedz pagarināt vai atjaunot apdrošināšanas vai pārapirošināšanas līgumus, kas noslēgti pirms =... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena*], bet, neskarot 23. panta 3. punktu, neaizliedz ievērot nolīgumus, kas noslēgti pirms minētās dienas.”;

16) regulas 36. un 37. pantu aizstāj ar šādiem:

“VI NODAĻA

TRANSPORTĒŠANAS IEROBEŽOJUMI

36. pants

1. Lai novērstu tādu preču un tehnoloģiju nodošanu, kas iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā, vai kuru piegāde, pārdošana, nodošana, eksportēšana vai importēšana ir aizliegta ar šo regulu, un papildus pienākumam sniegt visām kompetentajām muitas iestādēm informāciju pirms ierašanās un pirms došanās prom, kā tas noteikts attiecīgajos noteikumos par ieviešanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijām, kā arī muitas deklarācijām Padomes Regulā (EEK) Nr. 2913/92* un Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93**, persona, kura sniedz šā panta 2. punktā minēto informāciju, deklarē, vai uz precēm attiecas Kopējais militāro preču saraksts vai šī regula, un, ja to eksportam nepieciešama atļauja, norāda piešķirtās eksporta licences datus.
2. Šajā pantā minētos vajadzīgos papildu datus sniedz vai nu rakstiski, vai vajadzības gadījumā izmantojot muitas deklarācijas.

37. pants

1. Ir aizliegts sniegt pakalpojumus degvielas iepildīšanai tvertnēs vai citus kuģu apgādes pakalpojumus kuģiem, kuri tieši vai netieši pieder Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai kuri ir tās kontrolē, ja pakalpojumu sniedzēju rīcībā ir informācija – tostarp no kompetentām muitas iestādēm, pamatojoties uz 36. pantā minēto informāciju pirms ierašanās vai pirms došanās prom – kas dod pietiekamu pamatu konstatēt, ka ar kuģiem tiek pārvadātas preces, kas ir iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā vai kuru piegādi, pārdošanu, nodošanu vai eksportēšanu aizliedz šī regula, izņemot gadījumus, kad šādu pakalpojumu sniegšana ir vajadzīga humānos un drošības nolūkos.
2. Ir aizliegts sniegt inženiertehniskus un apkopes pakalpojumus kravas gaisa kuģiem, kuri tieši vai netieši pieder Irānas personai, vienībai vai struktūrai vai kuri ir tās kontrolē, ja pakalpojumu sniedzēju rīcībā ir informācija, tostarp no kompetentajām muitas iestādēm, pamatojoties uz 36. pantā minēto informāciju pirms ierašanās vai pirms došanās prom, kas dod pietiekamu pamatu konstatēt, ka ar gaisa kuģiem tiek pārvadātas preces, kas ir iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā vai kuru piegādi, pārdošanu, nodošanu vai eksportēšanu aizliedz šī regula, izņemot gadījumus, kad šādu pakalpojumu sniegšana ir vajadzīga humānos un drošības nolūkos.
3. Šā panta 1. un 2. punktā paredzētos aizliegumus piemēro, līdz krava ir pārbaudīta un vajadzības gadījumā konfiscēta vai likvidēta.

Atbilstīgi valsts tiesību aktiem vai kompetentās iestādes lēmumam konfiskāciju vai likvidēšanu var veikt uz importētāja rēķina vai arī attiecīgos izdevumus var piedzīt no jebkuras citas personas vai vienības, kura ir atbildīga par nelikumīgas preču piegādes, pārdošanas, nodošanas vai eksportēšanas mēģinājumu.

* Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”;

17) iekļauj šādus pantus:

“37.a pants

1. Ir aizliegta šādu pakalpojumu sniegšana saistībā ar naftas tankkuģiem un kravas kuģiem, kuri kuģo ar Irānas Islāma Republikas karogu vai kuri pieder, kurus fraktē vai kuru darbību tieši vai netieši nodrošina Irānas persona, vienība vai struktūra:
 - a) jebkāda veida klasifikācijas pakalpojumu sniegšana, iekļaujot, bet neaprobežojoties ar:
 - i) klasifikācijas noteikumu vai tehnisku specifikāciju izstrādāšanu un piemērošanu attiecībā uz kuģu, kā arī klāja pārvaldības sistēmu projektēšanu, būvniecību, aprīkošanu un apkopi;
 - ii) apsekošanas un inspekciju veikšanu saskaņā ar klasifikācijas noteikumiem un procedūrām;

- iii) kuģa klases piešķiršanu un apliecības par atbilstību klasifikācijas noteikumiem vai specifikācijām izsniegšanu, apstiprināšanu vai atjaunošanu;
- b) kuģu un to daļu, to skaitā bloku, elementu, mašīnu, elektroinstalāciju un vadības ierīču projektēšanas, izgatavošana un remonta uzraudzība un piedalīšanās šajos procesos, kā arī ar šīm darbībām saistīta tehniskā palīdzība, finansēšana vai finansiālā palīdzība;
- c) kuģu aprīkojuma, materiālu un komponentu pārbaude, testēšana un sertificēšana, kā arī to instalācijas uz kuģa uzraudzība un sistēmu integrācijas uzraudzība;
- d) apskašu, inspekciju, auditu un apmeklējumu veikšana un attiecīgo apliecību un atbilstības dokumentu izdošana, atjaunošana vai apstiprināšana reģistrācijas valsts administrācijas vārdā saskaņā ar 1974. gada Starptautisko konvenciju par cilvēku dzīvības aizsardzību uz jūras ar grozījumiem, (*SOLAS 1974*) un tās 1988. gada protokolu, 1973. gada Starptautisko konvenciju par piesārņošanas novēršanu no kuģiem, kurā grozījumi izdarīti ar 1978. gada protokolu, ar grozījumiem (*MARPOL 73/78*), 1972. gada Konvenciju par starptautiskajiem noteikumiem kuģu sadursmju novēršanai uz jūras ar grozījumiem (*COLREG 1972*), 1966. gada Starptautisko konvenciju par kravas zīmi (*LL 1966*) un tās 1988. gada protokolu, 1978. gada Starptautisko konvenciju par jūrnieku sagatavošanu, diplomēšanu un sardzes pildīšanu ar grozījumiem (*STCW*) un saskaņā ar 1969. gada Starptautisko konvenciju par kuģu tilpības mērīšanu (*TONNAGE 1969*).

2. Šā panta 1. punktā minēto aizliegumu piemēro no ... [3 mēneši no šīs grozošās regulas spēkā stāšanās dienas].”.

“37.b pants

1. Ir aizliegts darīt pieejamus kuģus, kas paredzēti naftas un naftas ķīmijas produktu transportēšanai vai uzglabāšanai:
- a) jebkurai Irānas personai, vienībai vai struktūrai; vai
 - b) jebkurai citai personai, vienībai vai struktūrai, ja vien tie, kas nodrošina kuģu pakalpojumus, nav veikuši atbilstīgu darbību, lai novērstu to, ka kuģus izmanto, lai pārvadātu vai uzglabātu naftu vai naftas ķīmijas produktus, kuru izcelsme ir Irānā vai kuri ir eksportēti no Irānas.
2. Šā panta 1. punktā minētais aizliegums neskar tādu saistību izpildi, kas izriet no 12. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un 14. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētajiem līgumiem un papildu līgumiem, ar noteikumu, ka par Irānas jēlnaftas, naftas vai naftas ķīmijas produktu importu un transportēšanu ir ziņots kompetentajai iestādei saskaņā ar 12. panta 1. punktu vai 14. panta 1. punktu.”

- 18) regulas 38. panta 1. punktā a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

- a) šīs regulas VIII un IX pielikumā uzskaitītās norādītās personas, vienības vai struktūras;”;

19) iekļauj šādu pantu:

“39. pants

Šīs regulas 8. un 9. panta, 17. panta 2. punkta b) apakšpunkta un 30. un 35. panta nolūkos par Irānas personu, vienību vai struktūru neuzskata struktūras, vienības vai tiesību turētājus, kas par tādiem kļuvuši saistībā ar kopražošanas nolīgumu, ko pirms ... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās diena] sākotnēji piešķīrusi suverēna valsts, kas nav Irāna. Šādos gadījumos un saistībā ar 8. pantu attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde var no jebkuras struktūras vai vienības prasīt atbilstošas galalietotāja garantijas par jebkādu VI pielikumā uzskaitīto svarīgāko iekārtu vai tehnoloģiju jebkāda veida pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu.”;

20) regulas 40. panta 1. punktā a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldēti saskaņā ar 23. pantu, to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir rezidenti vai atrodas, un tieši vai ar šo dalībvalstu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai.”;

21) regulas 41. pantu aizstāj ar šādu:

“41. pants

Ir aizliegts apzināti un tīšuprāt piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir 2., 4.a, 4.b, 5. panta 1. punktā, 8., 9., 10.a, 10.b, 10.d, 10.e, 11., 13., 14.a, 15.a, 15.b, 17., 22., 23., 30., 30.a, 34., 35., 37.a vai 37.b pantā minēto pasākumu apiešana.”;

22) regulas 42. pantam pievieno šādu 3. punktu:

“3. Šīs regulas 30. un 31. pantā minētās informācijas labticīga izpaušana, kā paredzēts 30. un 31. pantā, ko veic persona, vienība vai struktūra, uz kuru attiecas šī regula, vai šādas personas, vienības vai struktūras darbinieks vai direktors, nerada nekādu atbildību šai iestādei vai personai, vai to direktoriem vai darbiniekiem.”;

23) iekļauj šādus pantus:

“43. pants

1. Dalībvalsts var veikt jebkādu darbību, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai nodrošinātu to, ka gadījumos, kad šīs regulas īstenošana varētu iespaidot sadarbību ar Irānas personu, vienību vai struktūru, tiek ievērotas atbilstīgās starptautiskās, Savienības vai valstu līmeņa juridiskās saistības attiecībā uz darba ņēmēju veselību un drošību, kā arī vides aizsardzību.
2. Saskaņā ar 1. punktu veikto darbību nolūkā nepiemēro aizliegumus, kas paredzēti 8. un 9. pantā, 17. panta 2. punkta b) apakšpunktā, 23. panta 2. punktā un 30. un 35. pantā.
3. Attiecīgā dalībvalsts vismaz desmit darbdienu pirms atļaujas izsniegšanas paziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par 1. punktā minēto konstatējumu un tās nodomu piešķirt atļauju. Ja pastāv draudi videi un/vai darba ņēmēju veselībai un drošībai Savienībā, kuru dēļ ir vajadzīga steidzama rīcība, attiecīgā dalībvalsts var piešķirt atļauju bez iepriekšēja paziņojuma, paziņojot par atļauju pārējām dalībvalstīm un Komisijai trīs dienu laikā pēc tās piešķiršanas.

43.a pants

1. Atkāpjoties no 8. un 9. panta, 17. panta 1. punkta attiecībā uz kādu Irānas personu, vienību vai struktūru, kas minēta 17. panta 2. punkta b) apakšpunktā, un 23. panta 2. un 3. punkta tādā mērā, kā tajos ir minētas IX pielikumā un 30. un 35. pantā uzskaitītās personas, vienības un struktūras, dalībvalsts kompetentās iestādes var atļaut ar tādiem nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, darbības, kas saistītas ogļūdeņražu izpēti vai ekspluatāciju Savienībā un tiek veiktas saskaņā ar licenci šādai izpētei vai ekspluatācijai, ko dalībvalsts ir izsniegusi IX pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:
 - a) licence ogļūdeņražu izpētei vai ekspluatācijai Savienībā ir izsniegta pirms dienas, kad IX pielikumā uzskaitītā persona, vienība vai struktūra tika norādīta; un
 - b) atļauja ir nepieciešama, lai nepieļautu vai novērstu kaitējumu videi Savienībā vai novērstu licences vērtības pilnīgu zudumu, tostarp lai uz laiku nodrošinātu cauruļvadus un infrastruktūru, ko izmanto saistībā ar licencēto darbību. Šāda atļauja var ietvert pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar valsts tiesību aktiem.
2. Šā panta 1. punktā paredzēto atkāpi piešķir tikai tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, un tās derīgums nedrīkst pārsniegt licences, kas izsniegta IX pielikumā uzskaitītajai personai, vienībai vai struktūrai, derīguma termiņu. Ja kompetentā iestāde uzskata, ka ir nepieciešama līgumu subrogācija vai kompensāciju izmaksa, atkāpes derīguma termiņš nepārsniedz piecus gadus.

3. Attiecīgā dalībvalsts vismaz desmit darbdienu pirms atļaujas izsniegšanas paziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par tās nodomu piešķirt atļauju. Ja pastāv draudi videi Savienības teritorijā, kuru dēļ ir vajadzīga steidzama rīcība, lai novērstu draudus videi, attiecīgā dalībvalsts var piešķirt atļauju bez iepriekšēja paziņojuma, paziņojot par atļauju pārējām dalībvalstīm un Komisijai trīs dienu laikā pēc tās piešķiršanas.

24) regulas 44. panta 1. punktā a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) par līdzekļiem, kas iesaldēti saskaņā ar 23. pantu, un atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 24., 25., 26. un 27. pantu;”;

25) regulas 45. un 46. pantu aizstāj ar šādiem:

“45. pants

Komisija:

- a) groza II pielikumu, pamatojoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes vai Sankciju komitejas konstatējumiem vai pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju;
- b) groza IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB un X pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

46. pants

1. Ja Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome vai Sankciju komiteja sarakstā iekļauj fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru, Padome šādu fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru iekļauj VIII pielikumā.
2. Ja Padome izlemj uz fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru attiecināt 23. panta 2. un 3. punktā minētos pasākumus, tā attiecīgi groza IX pielikumu.
3. Padome savu lēmumu un pamatojumu iekļaušanai sarakstā paziņo 1. vai 2. punktā minētajai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju izteikt savus apsvērumus.
4. Ja ir iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē attiecīgo fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru.
5. Ja Apvienoto Nāciju Organizācija nolemj no saraksta svītrot fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru, vai grozīt datus par fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru, Padome attiecīgi groza VIII pielikumu.
6. Šīs regulas IX pielikumā iekļauto sarakstu regulāri un ne retāk kā reizi 12 mēnešos pārskata.”;

26) pielikumus groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

....

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs / priekšsēdētāja*